



La fuerza que transforma Bolivia  
**ACTA DE REUNIÓN DE ACLARACIÓN**

**CDO-O1-GNC-81-15**

**“ADQUISICIÓN DE CISTERNAS PARA TRANSPORTE DE HIDROCARBUROS LIQUIDOS  
PARA EE.SS DE YPFB”**

En la ciudad de La Paz horas 15:30 del día Martes 16 de junio de 2015, en Instalaciones de la Gerencia Nacional de Contrataciones ubicado en la calle Bueno N° 185 se da inicio al acto de la Reunión de Aclaración al Documento Base de Contratación DBC según cronograma establecido, el proceso de acuerdo al Reglamento de Contrataciones Directas en el marco del D.S. 29506 aprobado mediante Resolución de Directorio N° 92/2013 de 20 de noviembre de 2013, con la participación de los funcionarios de Y.P.F.B. que al final se nombran, para el siguiente Proceso de Contratación:

**“ADQUISICIÓN DE CISTERNAS PARA TRANSPORTE DE HIDROCARBUROS LIQUIDOS  
PARA EE.SS DE YPFB”**

A iniciativa de YPFB, para contar con una participación mayor de proponentes se ampliara el plazo de presentación de propuestas.

**CONSULTAS ESCRITAS/CORREO [esoliz@ypfb.gob.bo](mailto:esoliz@ypfb.gob.bo)**

Según cronograma las consultas escritas debieron realizarse hasta el lunes 15 de junio de 2015, hasta horas 18:30; donde se recibieron las consultas de las empresas:

- ◀ Salazar & Vega
- ◀ Cormaq
- ◀ Nibol

- **EMPRESA: Salazar & Vega**

**Pregunta 1**

Por lo general el carguío se realiza por la entrada de hombre que se encuentra en la parte superior, sería esta misma o requieren otro Sistema de carga Top Loading.

**Respuesta 1**

Se mantiene lo descrito en el DBC.

**Pregunta 2**

Qué tipo de homologación se aplica para el parachoques trasero.

**Respuesta 2**



La fuerza que transforma Bolivia

Se aclara que la homologación se refiere a los certificados de fábrica.

### **Pregunta 3**

Podría explicar a que se refieren con: El pega mano, para el acceso de personas (pega mano con sistema manual)

### **Respuesta 3**

Se refiere a un sistema de seguridad antideslizante, instalados en las escalinatas y pasarela del tanque cisterna

### **Pregunta 4**

La forma de las tapas del cisterna puede ser elíptica

### **Respuesta 4**

Se mantiene lo descrito en el DBC

### **Pregunta 5**

Respecto al tiempo de entrega ¿Se podría ampliar el tiempo de entrega a 20 Días por cisterna?

### **Respuesta 5**

Se mantiene lo descrito en el DBC, es decir 120 días de plazo de entrega para todas las Cisternas

- **EMPRESA: CORMAQ S.A.**

### **Pregunta 1**

1. GENERAL

COLOR.

Especificar qué tipo de rojo.

Sugerimos el rojo cherry con logo de YPFB.

### **Respuesta 1**

Se mantiene lo descrito en el DBC (El Tono rojo será definido con la empresa adjudicada)

### **Pregunta 2**

6. EJE TRASERO



La fuerza que transforma Bolivia

#### EJE TRASERO

Sugerir capacidad para el eje trasero mínima a mayor a 26.000 Kg. Tipo tándem p/ trabajo pesado cubo carreta reforzado.

#### Respuesta 2

Se aclara que la capacidad mínima del eje trasero es de 25.000 Kg. Se realizara la enmienda correspondiente.

#### Pregunta 3

7. SUSPENSIÓN  
SUSPENSIÓN TRASERA.

Sugerir trapezoidal, parabólica con amortiguadores de doble acción, con barra estabilizadora para trabajo pesado.

#### Respuesta 3

Se aclara que la suspensión será Parabólica o Semi – elíptica, Se realizara la enmienda correspondiente

#### Pregunta 4

8. FRENOS  
FRENOS

Sugerir freno de motor automático mediante válvula de motor accionado desde cabina.

#### Respuesta 4

Se mantiene lo descrito en el DBC

#### Pregunta 5

9. LLANTAS Y NEUMATICOS  
NEUMATICO

Sugerir sin sistema de autoparchado ya que este líquido acorta la vida útil del neumático.

#### Respuesta 5

Se eliminara del DBC, se realizara la enmienda correspondiente.

#### Pregunta 6



La fuerza que transforma Bolivia

11. CABINA

CABINA

Sugerir con doble camarote.

SUSPENSIÓN DE LA CABINA

Sugerir que tengan suspensión en los 4 puntos y adicionalmente que vengan con resortes y amortiguadores.

**Respuesta 6**

Se mantiene lo solicitado en el DBC

**Pregunta 7**

12. TANQUES DE COMBUSTIBLE

CAPACIDAD

Sugerimos tanque de 1000 lts. Para una mayor autonomía de viaje y un mejor control en el gasto del combustible.

**Respuesta 7**

Se aclara que la capacidad mínima del tanque de combustible será de 600 Litros, se realizara la enmienda correspondiente

**Pregunta 8**

13. EQUIPO ELECTRICO

ALTERNADOR

Sugerimos poner el ítem de Batería mínimo 2 baterías de 180 A de 12 voltios en seria.

**Respuesta 8**

Se mantiene lo solicitado en el DBC

**Pregunta 9**

20. EXPERIENCIA DE LA EMPRESA

EXPERIENCIA GENERAL

Recomendamos que la experiencia sea de mínimo 20 ventas de vehículos pesados (camiones y tracto camiones) y no así en la venta de implementos como ser (remolques, semirremolques, trencarreta, vehiculo articulado).

**Respuesta 9**



*La fuerza que transforma Bolivia*

Se aclara que la experiencia general será de 15 años y la experiencia específica de 50 ventas, se realizará la enmienda correspondiente.

**Pregunta 10**

**DOCUMENTOS DEL VEHICULO**

Anular la palabra tracto camión por la de camión cisterna o camión chasis.

**Respuesta 10**

Se aclara que la palabra tracto camión será eliminado del DBC, se realizará la enmienda correspondiente

**Pregunta 11**

**DOCUMENTOS COMPLEMENTARIOS**

Sugerir anular los certificados de fábrica ya que las pruebas están contempladas en la garantía.

**Respuesta 11**

Se aclara que los certificados de pruebas de fábrica serán eliminados del DBC, se realizará la enmienda correspondiente

**Pregunta 12**

Piden porta llanta de auxilio doble

Sugerir porta llanta simple por el espacio entre el tanque y el eje.

**Respuesta 12**

Se aclara que la porta llanta será de auxilio simple, se realizará la enmienda correspondiente.

**Pregunta 13**

Sugerir culatas independientes en línea con gerenciamiento electrónico, esto para tener un menor costo y tiempo en el momento de su reparación.

**Respuesta 13**

Se mantiene lo solicitado en el DBC

- **EMPRESA: NIBOL**

**Pregunta 1**

3.- MOTOR



La fuerza que transforma Bolivia

Número y disposición de cilindros

Dice.- 6 cilindros con culata indicar

Solicitamos diga.- 6 cilindros con culata única

Razón.- Freno de motor, Mediante Válvulas de Motor es necesario que la culata sea única

#### Respuesta 1

Se mantiene lo descrito en el DBC

#### Pregunta 2

Potencia del Freno del Motor

Dice.- Indicar

Solicitamos diga.- 290 kw mínimo, indicar

Razón.- para un frenado eficiente en bajadas con gran pendiente y con carga peligrosa es necesario un frenado eficiente y con mayor seguridad

#### Respuesta 2

Se realizara la enmienda correspondiente

#### Pregunta 3

Potencia Mínima (motor)

Dice.- igual o mayor a 410 HP a 1900 RPM

Solicitamos diga.- igual o mayor a 410 CV indicar RPM

Razón.- Casi todas las marcas de motores miden su potencia en CV

#### Respuesta 3

Se aclara que se modificara unidad de HP a CV, se realizara la enmienda correspondiente

#### Pregunta 4

Dice.-

2000 Nm, indicar las revoluciones

Solicitamos diga.- 2000 Nm mínimo indicar RPM

#### Respuesta 4

Se aclara que lo indicado será un mínimo, se realizara la enmienda correspondiente

#### Pregunta 5

4.- TRANSMISION



La fuerza que transforma Bolivia

Tipo

Dice.- Mecánica Automatizada/ secuencial

Solicitamos.- aclarar si es Automatizada o Manual

#### Respuesta 5

La transmisión es Automatizada, realizara la enmienda correspondiente.

#### Pregunta 6

Embrague

Dice.- Mono disco reforzado

Solicitamos diga.- Monodisco o bidisco

#### Respuesta 6

Se realizara la enmienda correspondiente

#### Pregunta 7

6.- EJE TRASERO

Dice.- capacidad de carga máxima: igual o mayor a 25000 kg

Tándem, reforzado para trabajo pesado, palier reforzado

Solicitamos.- aclarar, según ley de carga con configuración 6x4 es permitido un PBV de 25.000 kg (25.000 litros combustibles más peso tanque esta en aprox, en 23.000 kg, más el camión 6x4, 10.000 kg = total aproximadamente 33.000 kg)

La consulta es si es posible reducir la capacidad del eje trasero a 21.000 kg y reducir la capacidad de la cisterna de acuerdo con la ley de carga.

En caso no bajaran la capacidad del eje trasero solicitamos diga.-

Capacidad de carga máxima: igual o mayor a 25000 kg

Tándem, reforzado para trabajo pesado, a palier reforzado o cubo carreta.

#### Respuesta 7

Se aclara que se realizara las enmiendas correspondientes indicando la capacidad de carga mínimo 25.000 kg y eje trasero a cubo carreta, se realizara la enmienda correspondiente

#### Pregunta 8

8.-FRENOS

De servicio

Dice.- Sistema de control EBS/ABS, de accionamiento automático, a tambor

Solicitamos diga.- Opcional, sistema de control EBS/ABS, de accionamiento automático, a tambor

Razón.- Tenemos EBS/ABS, pero tenemos que cambiar la configuración del camión, por lo cual solicitamos que sea opcional.



La fuerza que transforma Bolivia

### Respuesta 8

Se aclara que el sistema de control de freno mínimamente deberá tener ABS, se realizara la enmienda correspondiente

### Pregunta 9

#### 9.- LLANTAS Y NEUMATICOS

Sistema auto inflado.- Con sistema auto inflado

Solicitamos eliminar este auto inflado

### Respuesta 9

Se eliminara del DBC, se realizara la enmienda correspondiente

### Pregunta 10

#### 12.- TANQUE DE CONBUSTIBLE

Material

Dice.- Aluminio de alta resistencia (rectangular)

Solicitamos.- Indicar material de alta resistencia

### Respuesta 10

Se aclara que material del tanque podrá ser de aluminio o plástico de alta resistencia y la forma a inidcar, se realizara la enmienda correspondiente

### Pregunta 11

#### 18.- ACCESORIOS

Gata hidráulica tipo botella de 30Tn con palanca

Solicitamos diga.- gata hidráulica origen de fábrica

Razón.- la calidad del producto de fábrica GATA, tiene la suficiente capacidad para levantar un eje sin problemas

### Respuesta 11

Se aclara que la GATA deberá ser de fábrica, se realizara la enmienda Correspondiente

### Pregunta 12

GARANTIA TECNICA

Dice Mantenimiento.-



*La fuerza que transforma Bolivia*

Dice.- deberá brindar mantenimiento preventivo contra defectos de fábrica gratuito en lo que respecta a mano de obra e insumos, por el del tiempo de la garantía

Solicitamos diga.- se deberá arreglar, reparar gratuitamente, los defectos de fábrica en lo que respecta a mano de obra e insumos, por el del tiempo de la garantía

Razón.- Los mantenimientos preventivos no previenen los defectos de fábrica.

## **Respuesta 12**

Se realizara la enmienda correspondiente

- **PREGUNTAS EN SALA**
  - **Empresa NIBOL LTDA**

### **Preguntas 1:**

Plazo de entrega, considerar 180 días calendario para entrega.

### **Respuesta 1:**

Se mantiene lo establecido en el DBC

### **Pregunta 2:**

Garantía técnica, aumentar la garantía a dos años, es más beneficioso para la institución.

### **Respuesta 2:**

Se aclara que la garantía será de 1 año o 100.000 km y 2 años o 200.000 km para el tren motriz (motor, caja, corona), se realizara la enmienda correspondiente.

### **Pregunta 3:**

Garantía técnica, aumentar asistencia móvil para atención donde el camión lo requiera e infraestructura propia para mantenimiento en por lo menos el eje troncal, verificable.

### **Respuesta 3:**

Se realizara la enmienda correspondiente.

### **Pregunta 4:**

Instrumentos, tipo: aclarar panel de instrumentos a color.

### **Respuesta 4:**



La fuerza que transforma Bolivia

Se aclara que el panel deberá ser iluminado.

- Empresa TOYOSA

**Pregunta 1:**

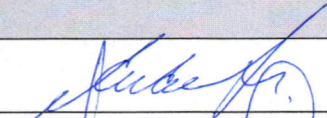
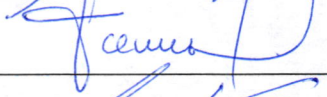
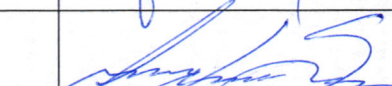
Definir capacidad de carga máxima eje trasero 25.000, puesto que la norma es 18.000 kg en eje trasero.

**Respuesta 1:**

Se aclara que el eje trasero deberá tener un mínimo de carga de 25.000 kg.

Por lo que se da por concluida la sesión, a horas 17:15 de la fecha, firmando en constancia los funcionarios de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos, y los representantes de las empresas participantes.

Por parte de YPFB:

NOMBRE	AREA	FIRMA
Eduardo Sclay	GNC O	
Cristhian D. Choque V.	UTP - GNC	
Paulo Arce Szavedra	UTP - GNC	



Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos

ASISTENTES ACTO DE REUNION DE ACLARACION

ADQUISICIÓN DE CISTERNAS PARA TRANSPORTE DE HIDROCARBUROS LIQUIDOS PARA EE.SS DE YPF (PRIMERA CONVOCATORIA)

CDO-01-GNC-81-15

N°	NOMBRE	CI	EMPRESA	TELEFONOS	DIRECCIÓN	E-MAIL	FIRMA
1	IGNACIO CARVAJAL VOGTSCHMIDT	37533650	NIBOL LTDA.	2818080	Av. 6 Marzo s/o Km 7	icarvajal@ nibol.com.bo	
2	LUIS KLINSKY UNZUGA	19984955	NIBOL LTDA.	2818080	Av. 6 Marzo s/o Km 7	klinsky@ nibol.com.bo	
3	JORGE BARRIENTOS	28122905	NIBOL LTDA.	77307300	Km 14 SANTO CRUZ	jbarrientos@ nibol.com.bo	 NIBOL
4	Juan Carlos Cruz Cruz	34266084	TOYOSA SA.	75887510	Av. 6 DE MARZO 52 ALTO	juan.cruz@ toyosa.com	 Juan Carlos Cruz Cruz EJECUTIVO DE VENTAS FIN. TOYOSA S.A. REGIONAL EL ALTIPLANO
5	Guido Rodriguez Montero	10326204	Toyosa SA.	2-390930	Plaza Venezuela n° 1413	Guido.Rodriguez@toyosa.com	
6	Sergio L Barba K.	33782224	CORMAQ SA	2125033	C. Sucre # 823	sergio.barba@ cormaqsa.com	 Sergio Barba K. GERENTE REGIONAL L.P. CORMAQ S.A. ¡Un mundo de soluciones!
7	Fabiola Alarcam Reddan	43010024	MIPRE CO. LTDA.	2773086	Av. Boliviana #1578	mipreco@gmail.com	
8							
9							
10							